



# dentro ROVIGNO



- ◆ **Intervista al sindaco Marko Paliaga  
GLI INVESTIMENTI NELL'INFRASTRUTTURA  
NON SI FERMANO**
- ◆ **Un evento di spessore ricco di contenuti  
L'AVVENTO SUL MARE**
- ◆ **A colloquio con Branko Rajko  
IL PROGETTO DELLA NUOVA PISCINA  
DIVENTA FINALMENTE REALTÀ**
- ◆ **«Scoperta» la ricetta originale risalente al XIX secolo  
GIANDUJA ROVIGNESE, CHE BONTÀ**

# GLI INVESTIMENTI NELL'INFRASTRUTTURE NON SI FERMANO

Intervista di fine anno al sindaco Marko Paliaga, che esprime tutta la soddisfazione per

di Roberta Ugrin

**C**i stiamo avvicinando alla fine dell'anno. Come di consueto, è il periodo dedicato ai bilanci, un'occasione per rivedere quanto è stato fatto, tirare le somme e guardare ai piani futuri. Il sindaco della Città di Rovigno, Marko Paliaga, ci ha accolti nel suo ufficio del Palazzo municipale per parlarci dei numerosi progetti realizzati nel corso dell'anno, dei grandi progetti infrastrutturali da realizzare nel futuro e della strategia di sviluppo del turismo fino al 2030. È stata anche un'occasione per lanciare il messaggio d'auguri alla cittadinanza in occasione del Natale e dell'Anno nuovo.

**Nel 2022 sono stati raggiunti diversi traguardi importanti. Quali sono gli interventi di maggior successo nel campo del turismo, che ci rende riconoscibili sul mercato internazionale?**

Abbiamo frantumato tutti i record guadagnando un posto sulle copertine nazionali ed essere per essere la migliore destinazione. Come nel 2019, anche quest'anno abbiamo ottenuto il primato di presenze in Croazia. In quest'ultimo periodo, la qualità dell'offerta è notevolmente migliorata, il che è stato riconosciuto dal grande numero di turisti che affollano la città. Pensando allo sviluppo turistico, con l'obiettivo permanente di creare un turismo sostenibile, si cercherà di ridurre il picco della pressione nei mesi di luglio e agosto, cercando di estendere gli arrivi anche in bassa stagione, in modo da sviluppare sempre più un turismo rivolto all'alta qualità dei servizi e all'offerta

anziché alla quantità. Questo percorso è uno dei punti chiave della nostra strategia di sviluppo.

**I rovignesi, ma anche i numerosi turisti che visitano la nostra città sono testimoni di un rapido cambiamento e miglioramento dell'infrastruttura cittadina. Quali investimenti sono stati realizzati negli ultimi dodici mesi?**

Nonostante la pandemia, la conseguente crisi economica e l'aumento dei prezzi nel settore dell'edilizia, non abbiamo voluto fermare gli investimenti nell'infrastruttura cittadina. Abbiamo realizzato numerosi progetti in diversi ambiti, stando sempre molto attenti alle esigenze dei concittadini e ponendo l'attenzione sulla sostenibilità ambientale, la gestione dei rifiuti, la sensibilità sociale, senza trascurare i giovani e le nuove generazioni. Attualmente sono in costruzione due nuove unità residenziali che rientrano nel programma dell'edilizia convenzionata che già l'anno prossimo vedrà più di 20 famiglie ricevere le chiavi di un nuovo alloggio. Abbiamo portato avanti anche questo progetto, nonostante l'aumento dei prezzi nel settore dell'edilizia.

Per quanto concerne l'infrastruttura urbana, menzionerei il progetto di raccolta, smaltimento e depurazione delle acque reflue dell'agglomerato di Rovigno e l'ampliamento dell'infrastruttura della connessione Internet a banda larga, nonché il rinnovo del parco macchine dei Vigili del fuoco. Nel campo dell'infrastruttura sportiva è stata portata a termine la costruzione della piscina comunale coperta nell'ambito del complesso dell'Ospedale ortopedico e di riabilitazione "Martin Horvat" e del poligono di tiro a Monte della Torre. Sono stati costruiti un campo sportivo multifunzionale a Cocaletto e il parco giochi Duranka a Villa di Rovigno, dove è stato ricostruito anche il tetto della sala polivalente

della Casa della cultura. È stata restaurata la facciata della Torre dell'orologio in piazza Tito e sono stati rimessi a nuovo i locali del Club di pallamano. È stata ristrutturata la pavimentazione della palestra Mulino, come pure quella del terrazzo esterno dell'asilo "Naridola". Inoltre, sono in corso i lavori di restauro di Palazzo Califfi, sede del Museo della Città di Rovinj-Rovigno, mentre l'Ecomuseo Batana è stato rinnovato e riaperto al pubblico a maggio. È stata completata la realizzazione del progetto del centro visitatori del monumento naturale geologico Cava "Fantasia" di Monfiorenzo, e quello della rocca tardoantica di Monte della Torre. È stato realizzato anche il tratto di passeggiata del lungomare a Punta Muccia, nei pressi dell'Ospedale.

Andando avanti, sono stati portati a termine i lavori di costruzione del marciapiede e l'installazione dell'illuminazione pubblica sul tratto via Fasana-Monte della Torre, del parcheggio del nuovo porto settentrionale e della rotatoria in via Tommaseo-Lacosercio. Nella zona Gripole-Spinè sono stati rinnovati sia il manto stradale che le aree verdi adiacenti, mentre in piazza Mihanović è stato rinnovato l'impianto d'illuminazione pubblica.

**Prendendo in considerazione la crisi energetica globale, con quali strategie affronterà il futuro la Città di Rovigno?**

I cambiamenti climatici e il degrado ambientale sono una minaccia continua. Per superare queste sfide, sarà necessario adottare strategie di crescita basandosi sulla cosiddetta tecnologia verde, riducendo di conseguenza l'impatto ambientale. Stiamo progettando e attuando riforme che sostengono la transizione verde e le politiche verdi, come succede in tutti gli Stati membri dell'Unione europea. Con un documento strategico che punta a uno sviluppo ener-



Edilizia agevolata a Rovigno



Il progetto del nuovo giardino d'infanzia Mondelacolo



Ecco come si presenterà la nuova stazione degli autobus

# TURA

**odici mesi di successo**



Il sindaco Marko Paliaga

## GLI AUGURI DEL PRIMO CITTADINO

*Care concittadine, cari concittadini stiamo trascorrendo gli ultimi giorni di questo 2022 in uno spirito festivo, con i cuori aperti verso il Natale, la festa dell'unitarietà, della solidarietà, della pace e dell'amore. È tempo di gioia e di speranza, ma anche di perdono e d'amore verso il prossimo. È tempo di ricordarci quanto sia importante esprimere i valori fondamentali del Natale, non soltanto durante le festività natalizie, ma durante tutto l'anno. Nonostante le sfide che siamo costretti ad affrontare, sono molte le cose per le quali dobbiamo esprimere gratitudine. Una di queste è appunto il nostro spirito di comunità. L'unitarietà che ha sempre contraddistinto i rovignesi ci sprona a sviluppare la nostra comunità con modestia e con particolare attenzione l'uno verso l'altro, cercando in maniera disinteressata di garantire le migliori condizioni possibili per le generazioni future. Nel nuovo anno entreremo con immutato impegno nei confronti della nostra città. Qualunque cosa ci riservi il futuro, dobbiamo sempre sostenerci a vicenda. L'unità e l'amore per la nostra comunità devono sempre superare qualsiasi tipo di diversità, ideologica o politica che sia. In questo periodo natalizio desidero cogliere l'occasione per ringraziare tutti coloro i quali contribuiscono allo sviluppo della nostra città. Il sostegno e la collaborazione dei cittadini sono estremamente importanti per noi. Un ringraziamento particolare va a tutti coloro che lavorano instancabilmente per aiutare gli altri e rendere la vita delle persone migliore e più spensierata. Grazie anche a tutti i singoli che contribuiscono allo sviluppo dell'economia, nonostante le circostanze difficili e gli imprevisti, a tutti i servizi pubblici e d'emergenza, ma soprattutto a tutti i giovani volenterosi, garanti del nostro futuro. A nome della Città e dei miei collaboratori, nonché a nome mio personale, auguro a tutti voi, alle vostre famiglie e ai vostri cari un gioioso Natale e un 2023 ricco di successi!*

getico sostenibile, si cercherà di gestire e sviluppare nel modo migliore soluzioni per affrontare la siccità, monitorare le risorse idriche e promuovere gli investimenti destinati all'efficienza energetica degli edifici con l'installazione di impianti fotovoltaici che permettano di coprire le necessità e i consumi energetici. Si tratta di una strategia d'utilizzo di fonti energetiche alternative con l'obiettivo che in un futuro tutti gli edifici pubblici possano diventare autonomi per quanto riguarda l'utilizzo di fonti rinnovabili. È una sfida impegnativa, però reputo che sia ora il momento giusto per sviluppare ulteriormente le strategie ambientali, anche installando nuovi impianti fotovoltaici in posizioni dislocate, guardando sempre al futuro.

**All'ultima seduta del Consiglio municipale è stato presentato in prima lettura il Bilancio di previsione per il 2023, comprensivo delle proiezioni per il 2024 e il 2025. La fetta più grande del budget complessivo è stata allocata a favore del Dipartimento amministrativo per gli Affari comunali e l'Edilizia, in considerazione dei numerosi grandi progetti infrastrutturali da realizzare. Quali saranno i principali investimenti?**

I progetti vengono pianificati seguendo una filosofia di realizzazione responsabile e lungimirante. Il progetto "chiave", quello più impegnativo sarà la ristrutturazione della principale piazza cittadina, la cui realizzazione si articolerà in più fasi. Si tratta di un progetto complesso che richiederà una notevole dose di pazienza da parte dei cittadini. Il risultato, però, sarà una piazza centrale moderna, progettata a regola d'arte. A Villa di Rovigno sono previsti la ricostruzione di piazza Matko Laginja e la ristrutturazione della sala della Casa di cultura, entrambi simboli della vita sociale della Villa. Un altro progetto importante è la costruzione della stazione degli autobus in zona Concetta, con il suo trasferimento definitivo dal centro città. Quest'intervento porterà un notevole decongestionamento del traffico, che nei mesi estivi è particolarmente intenso. I lavori dovrebbero partire a gennaio 2024. La ristrutturazione e l'ampliamento dell'asilo di Mondelaco, come pure la ricostruzione e l'ampliamento della Scuola elementare "Juraj Dobrila" sono altri due progetti importanti da realizzare prossimamente per soddisfare le esigenze primarie della cittadinanza.

**La Città di Rovigno ormai da anni vanta l'appellativo di "perla dell'Adriatico". Quale strategia di sviluppo è stata adottata in questo senso?**

Stiamo lavorando su una nuova Strategia di sviluppo del turismo, volta al miglioramento dell'infrastruttura, dei servizi e della qualità dei programmi in modo da creare un'offerta d'eccellenza e di prestigio a tutti coloro che decideranno di fermarsi e soggiornare nella nostra incantevole città. Con un piano attraente e adeguato potrebbero sorgere numerose opportunità: nuovi target e più visitatori anche in bassa stagione, valorizzando l'economia del territorio. La progettazione di un campo da golf diverrà sicuramente un buon motivo per attirare una determinata clientela durante la bassa e media stagione, il che migliorerebbe di gran lunga la qualità dell'offerta già esistente. Non va dimenticata l'offerta gastronomica locale che contribuisce a creare un'esperienza completa molto gradita dai turisti. Anche lo sport è un elemento importante, che va valorizzato, puntando sulla promozione e curando la manutenzione degli impianti. Il calcio, il tennis, il ciclismo e la vela sono discipline sportive ben radicate nella nostra tradizione e attirano ormai da anni a Rovigno un numero considerevole di ospiti. Sono felice di annunciare che stiamo lavorando attivamente al ripristino della regata Pesaro-Rovigno-Pesaro, con l'auspicio che il nostro mare diventi nuovamente lo scenario ideale per quest'importante evento sportivo.



www.rovigninonovigno.hr

**3**

**dentico ROVIGNO**

venedì, 16 dicembre 2022



La Corona dell'Avvento attorno alla fontana in piazza Tito



Il presepe rovignese



L'albero di Natale decorato con motivi che riprendono la tradizione marinara

# L'AVVENTO SUL MARE

Un evento di spessore che offre numerosi contenuti alla cittadinanza e ai numerosi turisti.

L'Avvento a Rovigno torna quest'anno in una veste completamente nuova e particolare. Realizzato grazie all'ottima collaborazione tra le istituzioni e gli enti cittadini coinvolti nell'organizzazione, ossia la Città di Rovigno, il suo Ente turistico, la società alberghiera Maistra, l'Associazione degli imprenditori, l'Ecomuseo Batana e l'Università popolare aperta, ma anche tutti coloro che con il proprio contributo si sono impegnati nella realizzazione di un evento di spessore da poter offrire alla cittadinanza e ai numerosi turisti attesi nel periodo delle festività di fine anno.

## IL MARE, UNO SCENARIO MAGICO

L'identità visiva dell'Avvento punta quest'anno sulla valorizzazione del patrimonio culturale cittadino, mettendo in risalto la tradizionale imbarcazione in legno, la batana, che diventa il leitmotiv della manifestazione, trasformando il mare rovignese in uno scenario magico, con decorazioni luminose e installazioni poste in diversi punti del centro storico, ma anche sul mare. I rovignesi, come pure i numerosi turisti, potranno ammirare uno spettacolo unico, ispirato alla tradizione marinara, che ha preso il via domenica 27 novembre, giorno in

cui è stata accesa la prima candela della corona dell'Avvento, che circonda la fontana nella piazza principale.

## TRE LOCATION

Il programma si svolgerà in tre luoghi diversi. In piazza Tito e sul lungomare i visitatori potranno assaggiare le specialità gastronomiche locali, ma anche il

cosiddetto "cibo da strada", lo street food. A proporli e a prepararli, dal 3 dicembre fino all'8 gennaio dell'anno prossimo, saranno i ristoratori locali. La terza location dell'Avvento è il parco adiacente la chiesa di Sant'Eufemia, dove la Comunità cristiana di Rovigno ha creato un presepe molto suggestivo, fatto interamente a mano e a grandezza naturale, che diventa incantevole se visitato al calar del sole.

## PATTINAGGIO E LASER SHOW A CAPODANNO

Per la gioia dei più giovani, ma non soltanto, in riva Pino Budicin è tornata la pista di pattinaggio su ghiaccio, che rispetto agli anni precedenti sarà gratuita per tutta la cittadinanza. Inaugurata il 9 dicembre, resterà aperta fino alla conclusione delle vacanze invernali, ossia



Una veduta di Rovigno... natalizia



## UN PROGRAMMA PER TUTTI I GUSTI

Il ricco programma dell'Avvento propone quest'anno tanta buona musica, divertimento per i più giovani e una full immersion nei sapori della cucina istriana e autoctona. Ecco di seguito tutti gli appuntamenti

### Sabato 17 dicembre

dalle 11 alle 12 - piazza Tito: L'ufficio postale di Babbo Natale  
dalle 10 alle 12 - CMM: laboratori creativi  
start alle 11 - piazza Tito: Giro natalizio rovignese  
dalle 18 alle 22 - Sala maggiore CI: Mercatino di Natale  
ore 19 e alle 21 - Teatro Antonio Gandusio: "I love Broadway" Musical  
dalle 19 alle 21 - Convento dei francescani: Concerto del coro da camera Rubino

### Domenica 18 dicembre

ore 17 - piazza Tito: Accensione della quarta candela della Corona dell'Avvento  
dalle 20 alle 22 - piazza Tito: Jet moon

### Lunedì 19 dicembre

dalle 20 alle 22 - piazza Tito: Goran Gregurović

### Martedì 20 dicembre

dalle 20 alle 22 - piazza Tito: Viecia Ruvigno

### Mercoledì 21 dicembre

dalle 20 alle 22 - piazza Tito: Concerto Radna akcija

### Giovedì 22 dicembre

dalle 20 alle 22 - piazza Tito: klapa Valdibora

### Venerdì 23 dicembre

dalle 19 alle 21 - Convento dei francescani: Concerto tradizionale dei cori rovignesi  
dalle 20 alle 22 - piazza Tito: Le monde

### Sabato 24 dicembre

dalle 11 alle 12 - piazza Tito: Il salotto di Babbo Natale

dalle 20 alle 22 - piazza Tito: David Temelkov

### Domenica 25 dicembre

dalle 20 alle 22 - piazza Tito: Music Knights

### Lunedì 26 dicembre

dalle 11 alle 12 - piazza Tito: Banda d'otoni

dalle 20 alle 22 - piazza Tito: Alen Vitasović

### Martedì 27 dicembre

dalle 20 alle 22 - piazza Tito: DJ SoChic

### Mercoledì 28 dicembre

dalle 20 alle 22 - piazza Tito: DJ Fusion Marin Laković

### Giovedì 29 dicembre

dalle 19.30 alle 21.30 - piazza Tito: Laboratorio Musicale Rovigno

dalle 21.30 alle 24 - piazza Tito: Night express

### Venerdì 30 dicembre

dalle 20.30 alle 22 - piazza Tito: DJ Roza

dalle 22 alle 24 - piazza Tito: Opća opasnost

### Sabato 31 dicembre

dalle 11.30 alle 12.30 - piazza Tito: Veglione di Capodanno per bambini

dalle 20.30 alle 22.15 - piazza Tito: DJ For Shure

dalle 22.15 alle 24 - piazza Tito: Tony Cetinski

dalle 00 alle 00.10 - piazza Tito: Laser show

dalle 00.15 alle 02 - piazza Tito: Atomsko sklonišče

# FARE A ROVIGNO

## Si turisti attesi nel periodo delle festività di fine anno

fino all'8 gennaio. L'impianto fa uso di ghiaccio ecologico, che permette di pattinare su pannelli sintetici di ultima generazione che offrono la stessa scivolosità del ghiaccio tradizionale, ma che non richiedono l'utilizzo né d'acqua né di corrente elettrica, quindi senza spese di manutenzione.

Fedele alla strategia d'utilizzo di fonti energetiche rinnovabili, la Città ha voluto installare una pista di pattinaggio ecologica con la quale è possibile risparmiare circa 10.000 litri di acqua, pari al consumo di 200 famiglie nell'arco di un mese, senza emissioni di anidride carbonica nell'ambiente. Nella prima settimana d'apertura della pista, le ore mattutine sono state riservate alla scuola di pattinaggio per gli alunni delle scuole e i bimbi degli asili. Sempre nel rispetto dell'ambiente, un'altra novità sarà rappresentata dallo spettacolo di luci laser che nella notte di San Silvestro andrà a sostituire i classici fuochi d'artificio.

### SPAZIO AI PIÙ GIOVANI

Il programma dell'Avvento di quest'anno ha voluto porre l'accento sui più giovani, porgendo loro l'opportunità di partecipare a mostre, laboratori educativi, creativi e spettacoli teatrali. Inoltre, tutti i sabati di dicembre saranno all'insegna dei folletti e di Babbo Natale. Il 17 dicembre l'Ufficio postale di Babbo Natale si sposterà dal Circolo polare artico nella piazza principale, per poter ascoltare

in prima persona i desideri dei bambini. Nella mattinata della Vigilia, i più piccoli potranno sbirciare nel magico salotto di Babbo Natale, dove ad accoglierli e divertirli saranno gli elfi e lo stesso Babbo Natale. L'Associazione Casa della batana e l'Ecomuseo Batana, hanno organizzato allo Spacio Matika laboratori incentrati sulla tradizione locale per i ragazzi delle classi inferiori delle scuole elementari e per i bambini delle scuole dell'infanzia del Rovignese. I laboratori prevedono la preparazione delle frittelle e la realizzazione di decorazioni in legno raffiguranti la batana e altri elementi del patrimonio culturale cittadino. Per i più piccini, invece, sono previste letture di storie e racconti in dialetto rovignese. Immane l'appuntamento dell'ultimo giorno dell'anno - dalle 11.30 alle 12.30 -, sempre dedicato ai più giovani, con il veglione di mezzogiorno in piazza Tito, con tanta musica e intrattenimenti di vario tipo.

### CONCERTI E MUSICA LIVE

Fino all'8 gennaio piazza Tito sarà un palcoscenico a cielo aperto per numerosi artisti rovignesi, ma anche per cantanti e band di fama nazionale, come il gruppo Vatra, Alen Vitasović, gli Opća opasnost, Goran Gregurović e David Temelkov. Nella notte di San Silvestro ci penseranno Tony Cetinski e gli Atomsko Sklonišče a riscaldare l'atmosfera in piazza. Le condizioni meteorologiche hanno costretto gli

organizzatori a rinviare il programma d'apertura in attesa di serate più miti. Ciò non ha scoraggiato i nomi importanti della scena musicale croata, le band e i DJ locali, che saranno i protagonisti di quest'edizione dell'Avvento. Il pubblico in piazza avrà l'occasione di ascoltare la musica proposta dalle band Funbox, Gig savers, Sugar Notes, Trio Terzić, Jet moon, Radna akcija, Le monde, Music Knights, Night express, nonché dai partecipanti del Laboratorio di musica rovignese, come pure i brani proposti e cantati dalla Viecia Ruveigno e dalla klapa Valdibora, che si esibiranno rispettivamente il 20 e il 22 dicembre. Tutti i concerti in piazza Tito iniziano alle ore 20.00. L'intero programma dell'Avvento è consultabile sul sito Internet <https://www.rovinjadvent.hr/>.

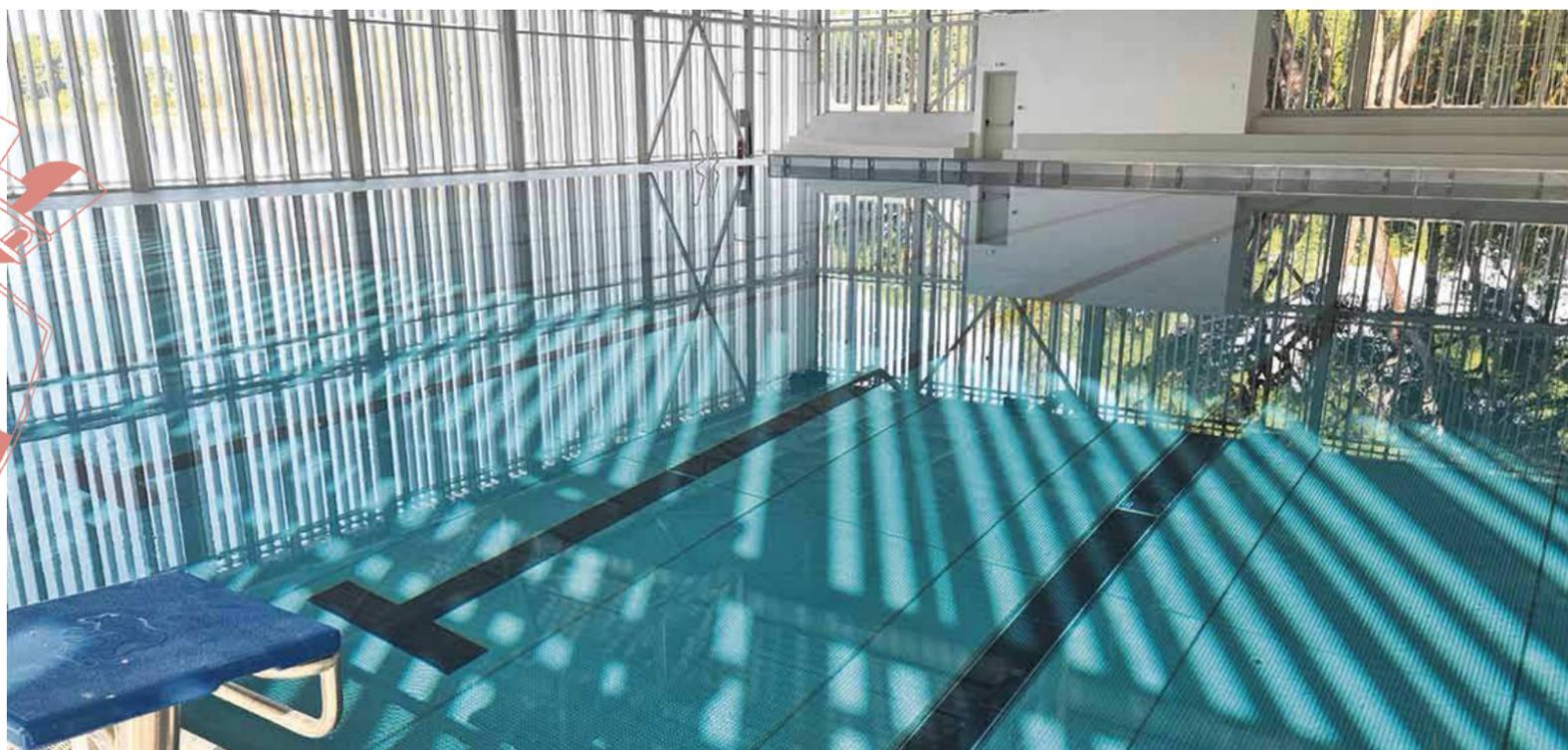
### SI PUÒ FARE DI PIÙ

Come ogni anno, la Città dimostra una sensibilità particolare nei confronti dei bambini, degli anziani e dei concittadini meno abbienti. Sono stati assicurati 300 pacchetti contenenti prodotti alimentari e per l'igiene personale che dal 20 al 22 dicembre saranno distribuiti ai più bisognosi dalla Croce rossa. Con l'obiettivo di allietare anche i bambini che non frequentano gli asili locali, sabato 17 dicembre verranno loro distribuiti dei pacchi dono nel Teatro "Antonio Gandusio". Non mancheranno neppure le iniziative di carattere umanitario,

che si svolgeranno sabato 17 dicembre. Il tradizionale Mercatino benefico di Natale, organizzato dalla Comunità degli Italiani "Pino Budicin", aprirà il 17 alle ore 18.00, presso la Sala grande del sodalizio, con un concerto di canzoni d'autore in istroveneto e istrioto. Rimarrà aperto fino a lunedì 19 dicembre. Il "Giro natalizio rovignese", manifestazione sportiva il cui ricavato sarà altrettanto devoluto in beneficenza, prenderà il via alle ore 11.00 in piazza Tito.

### L'ANNIVERSARIO DELLA SAC «MARCO GARBIN»

Il 75° anniversario della SAC "Marco Garbin" è stato celebrato recentemente con una cerimonia solenne presso la sala concerti Adris. È stata un'occasione per mettere in risalto l'importanza dei canti tipici rovignesi e del retaggio culturale, che va sicuramente tutelato e tramandato alle generazioni future. Per rendere dicembre un mese magico e speciale, non mancheranno i concerti e gli spettacoli delle scuole e degli asili del Rovignese. Il musical "I love Broadway", progetto nato in seno all'Università popolare aperta della Città di Rovigno, ideato e diretto dal rinomato artista britannico Simon Marlow, andrà in scena sabato 17 dicembre al Teatro cittadino. Sono previsti due spettacoli, alle 19.00 e alle 21.00. Infine, il 23 dicembre alle ore 19.00, al Convento dei francescani è in programma il tradizionale Concerto natalizio dei cori rovignesi. (ru)



La piscina sportiva

A colloquio con Branko Rajko, direttore della municipalizzata «Valbruna sport»



La piscina terapeutica con acqua salata



Iniziati i lavori d'assetto e posa dell'erba sintetica al campo di calcio Valbruna

## IL PROGETTO DELLA NUOVA PISCINA DIVENTA FINALMENTE REALTÀ

► di Roberta Ugrin

**M**entre il 2022 sta per concludersi, abbiamo incontrato il direttore della municipalizzata «Valbruna sport» Branko Rajko il quale ha fatto il punto della situazione sull'investimento maggiore mai

fatto nell'infrastruttura sportiva a Rovigno, cioè la nuova piscina comunale nell'ambito del complesso dell'Ospedale ortopedico e di riabilitazione «Martin Horvat», la cui costruzione è iniziata a ottobre del 2020 dopo che la Regione istriana, in qualità di fondatore dell'istituto, ha trasferito il diritto di costruire alla Città di Rovigno. La municipalizzata «Valbruna sport» ha firmato il contratto per la realizzazione del progetto esecutivo con le aziende fiumane «ESP» e «Randić collaboratori», che alla gara d'appalto hanno presentato l'offerta più favorevole. L'ammontare complessivo dell'investimento è di 68 milioni di kune.

Il complesso è concepito e suddiviso in due ambienti comunicanti tra loro. La prima piscina – 12,60 x 6 metri, con acqua di mare – è destinata a uso terapeutico per i pazienti dell'Ospedale. Le pareti e il fondale sono rivestiti con piastrelle di ceramica. La piscina è affiancata da una palestra progettata appositamente per la rieducazione motoria, la fisioterapia, l'elettroterapia e altri contenuti applicabili nel campo del benessere. Da una parte risolveranno la questione dei servizi per i pazienti, dall'altra verranno incontro alle aspettative dei professionisti sanitari.

La piscina comunale coperta ad acqua dolce è di dimensioni più grandi rispetto a quella terapeutica (33,33 x 25 metri), visto che il suo utilizzo prevede le attività e gli allenamenti sportivi invernali dei club di nuoto e pallanuoto e l'utilizzo da parte della cittadinanza in orari e giorni della settimana da stabilire. La piscina vanta il primato in tutta Croazia per essere l'unica realizzata interamente in acciaio inox, garantendo così qualità, resistenza e durata nel tempo oltre che un design contemporaneo e costi di manutenzione ridotti grazie alle superfici lisce del materiale. Un'altra particolarità di questa piscina è sicuramente il suo fondo mobile, dal funzionamento simile a un ascensore che permette di regolare la profondità dell'acqua. Per rendere la permanenza in piscina quanto più sicura, è stato installato un sistema d'allarme grazie al quale si controllano in modo costante i movimenti dell'acqua in piscina. L'allarme si aziona nel caso di movimenti anomali dell'acqua, prevenendo così incidenti o annegamenti. Ora, a lavori terminati, si è in



Il poligono di tiro Monte della Torre

attesa dell'esame della commissione tecnica. Dopo il collaudo tecnico, il certificato d'agibilità sarà l'ultimo dei documenti necessari per poter aprire al pubblico il complesso della piscina, garantendo funzionamento e servizio impeccabili. L'inaugurazione ufficiale delle piscine è prevista per la fine di gennaio 2023.

### POLIGONO DI TIRO «MONTE DELLA TORRE»

Un altro importante investimento infrastrutturale portato avanti dalla municipalizzata «Valbruna sport», anche questo giunto alla sua fase finale, è la costruzione del poligono di tiro «Monte della Torre», realizzato in tre fasi operative. Si tratta di un investimento da 2 milioni e 500mila kune.

Il poligono dispone di 24 linee di tiro elettroniche regolabili a 50 metri. Sarà equipaggiato con impianti d'ultima generazione, seguendo i cambiamenti delle rigorose direttive legislative avvenuti di recente. Per il poligono di tiro si stanno ora fissando i requisiti tecnici cui dovrà rispondere la struttura per garantire la funzionalità e per ottenere il certificato d'agibilità al tiro, che dovrebbe essere rilasciato dopo il collaudo. Dopo l'apertura dell'impianto a cielo chiuso, esso sarà utilizzato dai soci del Club di tiro a segno cittadino, dai soci della Società venatoria, dalla Polizia e da coloro che fanno uso di armi nella loro professione.

### CAMPO SUSSIDIARIO DEL «VALBRUNA»

I fondi erogati dal Ministero del Turismo e dello Sport, oltre a quelli stanziati dalla Città di Rovigno e dal suo

Ente turistico, hanno reso possibile l'inizio della realizzazione del progetto di riassetto del campo sussidiario del Valbruna, che prevede la sostituzione del manto in erba sintetica. Va detto che l'ultima sostituzione risale a una decina d'anni fa.

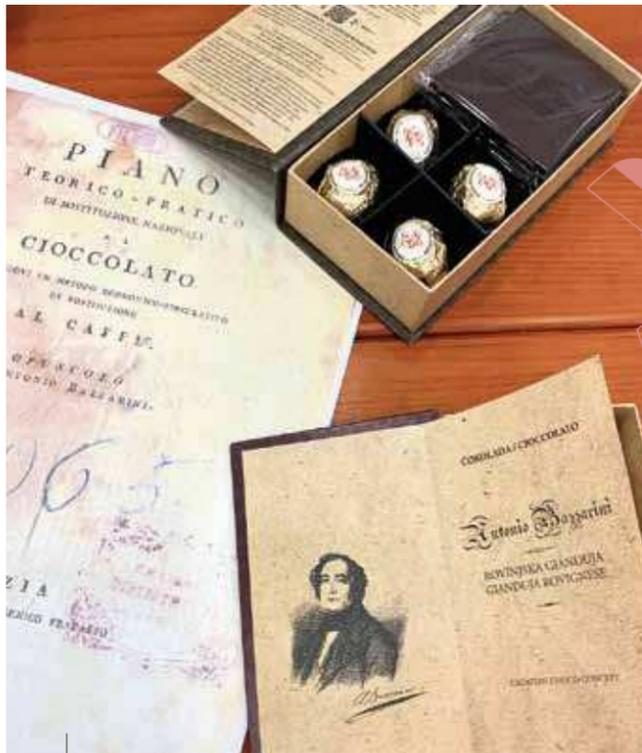
Il nuovo campo avrà la certificazione FIFA Quality Program, che è uno standard di settore affidabile e riconosciuto a livello internazionale. La ricerca sulla quale si basa il FIFA Quality Program prevede studi approfonditi, indagini e analisi delle esigenze dei giocatori e comprende vari aspetti legati a sicurezza, prestazioni, durata, garanzia di qualità e comfort di gioco. Questi studi sono stati condotti in collaborazione con una rete di ricerca eccezionale composta da università, istituti di controllo, organizzazioni sportive, istituti di standard e consulenti indipendenti dislocati in tutto il mondo.

I lavori di sostituzione dell'erba sintetica dovrebbero terminare a fine dicembre, anche perché il primo trimestre dell'anno è dedicato ai ritiri di numerose società sportive di Prima lega, che di anno in anno scelgono Rovigno come destinazione ideale per i loro ritiri prima della ripresa della stagione in primavera. Per l'anno prossimo sono ben 80 le squadre, provenienti da tutte le parti d'Europa, ma anche dagli Stati Uniti, che avranno l'opportunità di svolgere i loro allenamenti su un manto in erba sintetica nuovo di zecca, certificato e di altissima qualità.

In conclusione, Branko Rajko guarda al futuro e pensa già alla realizzazione di nuovi e stimolanti progetti che renderanno Rovigno una meta ambita da atleti professionisti, ma anche da tutti gli appassionati di uno stile di vita sano ed equilibrato, il tutto racchiuso in una cornice di naturale bellezza e armonia.



Tavolette di cioccolato e crema spalmabile



Design ricercato che racchiude all'interno praline raffinate e barrette al cioccolato



www.rovinj-rovigno.hr

venerdì, 16 dicembre 2022

# GIANDUJA ROVIGNESE

## «SCOPERTA» LA RICETTA ORIGINALE RISALENTE AL XIX SECOLO

**U**na manciata di mandorle ben tostate, qualche chicco di lupino abbrustolito sul fuoco, grano, zucchero e cannella con vaniglia polverizzata. Macinare bene usando un pestello e un mortaio. Se volete, potete aggiungere all'impasto un terzo di cacao. Tratto dal "Piano di sostituzione al cioccolato ed al caffè", opuscolo di carattere teorico e pratico scritto da Antonio Bazzarini nel 1813. L'idea di mescolare gli ingredienti locali nacque durante il regno di Napoleone, quando l'importazione del cacao dal Sud America divenne difficoltosa. Antonio Bazzarini volle sperimentare con le materie prime del territorio. All'epoca abbondavano le mandorle e il risultato fu la ricetta del gianduja, una specialità amata e apprezzata in tutto il mondo. Il "Gianduja roviginese" divenne così un'originale prelibatezza istriana a base di cioccolato e mandorle, ideata e brevettata in Italia nel 1813 dallo stimato filologo e linguista roviginese Antonio Bazzarini. Si tratta della prima ricetta pubblicata al mondo in cui il cacao viene mescolato con della frutta a guscio e come tale è l'archetipo del famoso classico al cioccolato conosciuto in tutto il mondo: il gianduia, o gianduja.

Ma ritorniamo ora ai giorni nostri e alla storia di questa peculiare scoperta avvenuta quasi per caso nella primavera del 2021. Marina Prijatelj, divenuta poi leader ma-

### La specialità a base di cioccolato e mandorle venne ideata e brevettata nel 1813 dal filologo e linguista Antonio Bazzarini, nato a Rovigno nel 1782

nager dell'intero progetto dedicato al gianduja e al viaggio visionario nel mondo della gastronomia intrapreso due secoli fa dal giovane roviginese Antonio Bazzarini, facendo delle ricerche sulla storia del cioccolato si è imbattuta sulle pagine della Cacao Berry, azienda leader nella distribuzione del cioccolato. La scoperta può essere definita straordinaria: pare che il gianduja, uno dei classici della cioccolateria mondiale, trasse le sue origini dalla città di Rovigno. Si tratta di una scoperta importante anche perché solitamente il Gianduja viene associato alla Nutella o all'azienda italiana Caffarel, fondata nel 1826 a Torino e specializzata nel settore della produzione di prodotti dolciari e cioccolato. Nei loro studi di ricerche sulla storia del gianduja, Clara e Gigi Padovani Giunti già nel 2007 pubblicarono il libro "Gianduiotto mania", rendendo ben noto chi fosse il creatore della ricetta originale di questa leccornia che trova la sua forma in squisite praline, nella crema di cioccolato spalmabile, ma anche sotto forma di gelato.

Davanti all'Atelier Ecostyle - manifattura con sede a Fiume

dedicata alla produzione di praline e cioccolato di altissima qualità e specializzata nell'approccio innovativo per il design e la creazione di storie culinarie che promuovono l'arte, le bellezze naturali e il patrimonio culturale nazionale -, Marina Prijatelj si è sentita in dovere di condividere questa straordinaria scoperta con chi potrebbe essere direttamente interessato, ossia con la Città di Rovigno e il suo Ente turistico, che hanno sostenuto e riconosciuto immediatamente l'unicità e l'importanza di questa scoperta che permetterà di piazzare il "Gianduja roviginese" a un nuovo livello che sarà certamente gradito a tutti i buongustai e appassionati del cioccolato.

L'identità visiva dell'intero progetto è stata realizzata da Boris Ljubičić, incentrata sulla figura e sull'opera di Antonio Bazzarini. Per la creazione del logo del prodotto, Ljubičić si è ispirato alla carta intestata originale della casa editrice fondata da Bazzarini nel 1835, mentre il suo ritratto è stato ripreso dalla sua opera più nota: il vocabolario della lingua italiana. Il design scelto per questa ricerca prelibatezza ha la particolarità di trovare fondamento nella storia, mentre il ritratto di Bazzarini, l'aspetto tipografico della collezione degli imballaggi e i colori usati che ricordano la terra istriana, risaltando il prodotto, sono frutto di un approccio personalizzato, unico nel suo genere in Croazia, adottato per realizzare il progetto nel suo complesso.

"Uno degli obiettivi che mirano alla strategia di sviluppo del turismo è quello di distinguersi in termini di qualità, sviluppando un nuovo concetto identitario accanto a un'esperienza gastronomica unica e particolare, accentuando la promozione di prodotti tipici, autoctoni e tradizionali, rappresentativi del nostro territorio e riconoscibili in tutto il mondo. Con il 'Gianduja roviginese' è stato fatto sicuramente un passo avanti verso

il raggiungimento di quest'obiettivo lungimirante e propositivo", ha dichiarato il sindaco Marko Paliaga.

Nella creazione di una vasta gamma di prodotti, seguendo la ricetta originale di Bazzarini, il "Gianduja roviginese" ha trovato la sua forma in squisite praline, tavolette di cioccolato, crema di cioccolato spalmabile, ma anche sotto forma di gelato vegano artigianale, quest'ultimo creato grazie all'estro culinario del rinomato chef Deniz Zembo. I prodotti saranno acquistabili a Rovigno tra un paio di mesi, non appena ne sarà avviata la produzione.

La notizia sulla storia del "Gianduja roviginese" è stata resa pubblica a inizio dicembre nel corso di una conferenza stampa che si è svolta presso la sala riunioni del Palazzo municipale. Vi hanno preso parte il sindaco Marko Paliaga, la direttrice dell'Ente turistico Odete Sapač, la responsabile dell'Ufficio del Consiglio municipale e del sindaco Maria Črnac Rocco, Barbara Lipovščak in rappresentanza dell'Atelier Ecostyle e lo chef Deniz Zembo. Per dare un tocco di solennità all'eccezionale scoperta che ruota intorno a questa dolce storia, è stato stipulato un accordo relativo alla denominazione e alla protezione del marchio del prodotto "Gianduja roviginese". Il progetto è stato realizzato con il sostegno della Città di Rovigno e l'Ente per il turismo, con l'obiettivo di valorizzare il retaggio storico culturale roviginese e farlo conoscere anche fuori dai confini del Paese. (ru)



La conferenza stampa di presentazione del Gianduia roviginese

«DentroROVIGNO», guida agli eventi della Città di Rovigno, è un inserto gratuito che la Città di Rovigno pubblica periodicamente, in collaborazione con l'Ente giornalistico-editoriale «EDIT» e con il quotidiano «La Voce del Popolo».

**Coeditori:** Città di Rovigno ed Ente giornalistico-editoriale «EDIT»

**Progetto editoriale:** Errol Superina

**Caporedattore responsabile:** Christiana Babić

**Coordinatore responsabile per la Città di Rovigno:**

Cristina Golojka

**Indirizzo e mail:** cristina.golojka@rovinj-rovigno.hr

**Redattore esecutivo:** Alessandro Superina

**Realizzazione grafica:** Teo Superina

**Collaboratore:** Roberta Ugrin

**Foto:** Città di Rovigno e Roberta Ugrin

**NUMERI DI SOCCORSO E URGENZE**

Polizia	192
Vigili del fuoco	193
Pronto soccorso	194
Autoclub Hak di Pola e Rovigno	052/540-987
Soccorso in mare	9155
Servizio carro attrezzi	987
Stazione di polizia	052/538-239
Centro regionale di allertamento	112

**REGIONE ISTRIANA**

**Indirizzo:** via Flanatica 29, Pola 52000  
**Telefono:** 052/371 111  
**Indirizzo web:** www.istria-istra.hr

**COMUNITÀ TURISTICA DELLA CITTÀ DI ROVINJO**

**Indirizzo:** Piazza al Ponte 2, 52210 Rovigno-Rovinj  
**Internet:** www.rovinj-tourism.com  
**e-mail:** info@rovinj-tourism.com  
**Telefono:** 052/811-566, 052/813-469  
**Fax:** 052/816-007

**ENTI E ISTITUZIONI DELLA MINORANZA ITALIANA**

**UNIONE ITALIANA**

Via delle pile 1/IV Fiume, 51000 Tel. 051 388 911/Fax 051 212 876  
Indirizzo e-mail: amministrazione@unione-italiana.hr

**COMUNITÀ DEGLI ITALIANI «PINO BUDICIN»**

Piazza Campitelli 1, 52210 Rovigno Tel. 052/811-283  
Indirizzo e-mail: ci-rovinjo@pu.t-com.hr

**CITTÀ DI ROVINJ-ROVINJO**

Centralino 805-200  
Indirizzo Piazza Matteotti 2, 52210  
Indirizzo web: http://www.rovinj-rovigno.hr  
Orario di lavoro per le parti dal 16/09 al 14/06  
Lunedì e mercoledì 8.30-11.30 e 12.00-14.00  
Martedì – le parti non si ricevono  
Giovedì e venerdì 8.30-11.30

**SINDACO**

Marko Paliaga 805-205  
Indirizzo mail: gradonacelnik@rovinj-rovigno.hr

**VICESINDACO**

David Modrušan 805-206  
Indirizzo mail: david.modrusan@rovinj-rovigno.hr

**UFFICIO DEL CONSIGLIO CITTADINO DI ROVINJO**

**Capo dell'Ufficio del Consiglio municipale e del sindaco**  
Maria Črnac Rocco 805-230  
Indirizzo e-mail: maria.crnac.rocco@rovinj-rovigno.hr

**Assistente del capo dell'Ufficio**  
Mojmir Pavić 805-210  
Indirizzo e-mail: mojmir.pavic@rovinj-rovigno.hr

**Responsabile Sezione affari protocollari e informazione**  
Jadranka Radetić 805-205  
Indirizzo e-mail: tajnica@rovinj-rovigno.hr

**Collaboratore specializzato superiore per l'informazione**  
Cristina Golojka 805-203  
Indirizzo e-mail: cristina.golojka@rovinj-rovigno.hr

**Traduttrici**  
Verena Sošić Cerin 805-273  
Indirizzo e-mail: verena.sosic.cerin@rovinj-rovigno.hr

**Stellina Garbin**  
Indirizzo e-mail: stellina.garbin@rovinj-rovigno.hr

**Segretaria amministrativa Sezione affari amministrativi e protocollari**  
Ines Herak 805-202  
Indirizzo e-mail: ines.herak@rovinj-rovigno.hr

**Responsabile sistema informatico**  
Randi Hrelja 805-244  
Indirizzo e-mail: randi.hrelja@rovinj-rovigno.hr

**Responsabile autogoverno locale e affari generali**  
Toni Cerin 805-228  
Indirizzo e-mail: toni.cerin@rovinj-rovigno.hr

**Addetto risorse umane e archivio**  
Sanja Hrelja 805-260  
Indirizzo e-mail: pisarnica@rovinj-rovigno.hr

**Addetta risorse umane e archivio**  
Sandra Plazibat Ivančić 805-260  
Indirizzo e-mail: pisarnica@rovinj-rovigno.hr

**SETTORE AFFARI SOCIALI**

**Caposettore**  
Edita Sošić Blažević 805-234  
Indirizzo e-mail: edita.sosic.blazevic@rovinj-rovigno.hr

**Collaboratore specializzato**  
Nasta Lambaša 805-253  
Indirizzo e-mail: nastalambaša@rovinj-rovigno.hr

**Responsabile Sezione sport, assistenza sociale, Vigili del fuoco e società civile**  
Dragan Poropat 805-266  
Indirizzo e-mail: dragan.poropat@rovinj-rovigno.hr

**Consulente per la protezione civile, la tutela antincendio e la sicurezza**  
Ines Kraječak 805-266  
Indirizzo e-mail: ines.krajcak@rovinj-rovigno.hr

**Collaboratrice specializzata sport, assistenza sociale, Vigili del fuoco e società civile**  
Patrizia Poretti 805-277  
Indirizzo e-mail: patrizia.poretti@rovinj-rovigno.hr

**Collaboratore specializzato per gli affari legali**  
Mihovil Modrić 805-255  
Indirizzo e-mail: mihovil.modric@rovinj-rovigno.hr

**Responsabile Sezione educazione prescolare, scuole, cultura e cultura tecnica**  
Dean Cvitić 805-251  
Indirizzo e-mail: dean.cvitic@rovinj-rovigno.hr

**Addetto Sezione sport, assistenza sociale, Vigili del fuoco e società civile**  
Sanja Radić Ostojčić 805-241  
Indirizzo e-mail: sanja.radic.ostojcic@rovinj-rovigno.hr

**SETTORE FINANZE, BILANCIO, ENTRATE**

**Caposettore**  
Iva Vuljan Apollonio 805-270  
Indirizzo e-mail: iva.vuljan.apollonio@rovinj-rovigno.hr

**Consulente**  
Denis Puhar 805-219  
Indirizzo e-mail: denis.puhar@rovinj-rovigno.hr

**CITTÀ DI ROVINJ-ROVINJO**

**Collaboratore specializzato superiore finanze e bilancio**  
Romina Kalčić Gržinić 805-219  
Indirizzo e-mail: romina.kalcic.grzinic@rovinj-rovigno.hr

**Sanja Cerin Žagrčić** 805-222  
**Edina Rocco** 805-219  
**Žan Sošić** 805-222

**Addetta superiore per le finanze e il Bilancio**  
Sara Ottochian Vitasović 805-277  
Indirizzo e-mail: sara.ottochian.vitasovic@rovinj-rovigno.hr

**Addetta per le finanze**  
Anuca Gerga 805-227

**Collaboratrici specializzate superiori per le entrate**  
Gordana Radić 805-218  
Indirizzo e-mail: gordana.radic@rovinj-rovigno.hr

**Daria Bilajac** 805-225  
**Jelena Kerčan** 805-225  
**Kristina Tiani** 805-218

**Addetta superiore per le entrate**  
Martina Matohanca 805-218

**SETTORE ECONOMIA, APPALTI PUBBLICI E FONDI EUROPEI**

**Caposettore**  
Martina Čekić Hek 805-226  
Indirizzo e-mail: martina.cekic.hek@rovinj-rovigno.hr

**Consulente**  
Robert Lešić 805-216

**Collaboratore specializzato superiore**  
Ana Karlaš 805-263

**SETTORE PIANIFICAZIONE TERRITORIALE, TUTELA DELL'AMBIENTE E RILASCIO DEGLI ATTI**

**Caposettore**  
Ivan Begić 805-217  
Indirizzo e-mail: ivan.begic@rovinj-rovigno.hr

**Consulente pianificazione territoriale e tutela dell'ambiente**  
Galena Grohovac 805-250  
Indirizzo e-mail: galena.grohovac@rovinj-rovigno.hr

**Consulente pianificazione territoriale e tutela dell'ambiente**  
Dragana Marinić 805-207

**Consulente per il rilascio degli atti**  
Jasmina Orbančić Žufić 805-269  
**Ivana Matijević Horvat** 805-208

**Collaboratrici specializzate superiori per il rilascio degli atti**  
Olga Brana Tesar 805-267  
Senada Sejfo 805-272  
Klaudija Kuhar 805-256

**Collaboratrice specializzata superiore affari legali**  
Loreta Rodinis 805-272

**Segretaria amministrativa**  
Tanja Etinger 805-243

**SETTORE AFFARI COMUNALI ED EDILIZIA**

**Caposettore**  
Tanja Mišeta 805-214  
Indirizzo e-mail: tanja.miseta@rovinj-rovigno.hr

**Responsabile settore affari comunali**  
Ando Saina 633-570  
Indirizzo e-mail: ando.saina@rovinj-rovigno.hr

**Addetto per la determinazione delle entrate comunali**  
Sandra Radovan 805-213

**Collaboratore specializzato superiore entrate comunali**  
Ksenija Jeromela Žibert 805-212

**Responsabile Sezione servizi di guardia comunale e stradale**  
Elvis Prenc 805-220  
Indirizzo e-mail: elvis.prenc@rovinj-rovigno.hr

**Addetto al supporto del servizio di guardia stradale**  
Thomas Garbin 805-220  
Indirizzo e-mail: thomas.garbin@rovinj-rovigno.hr

**Addetto - guardia comunale**  
Loran Bačac, Berislav Vrančić 805-223  
Boris Juričić, Paolo Kalebić, Darko Dukmenić 805-223

**Addetto - guardia stradale**  
Indirizzo e-mail: prometno.redarstvo@rovinj-rovigno.hr

**Roberto Sapač** 805-220  
**Marko Višković** 805-220

**Addetto sostegno amministrativo e affari comunali**  
Ana Benčić 805-223

**Addetto affari tecnici e guardie comunali**  
Valter Ružić 805-223  
Indirizzo e-mail: redari@rovinj-rovigno.hr

**Responsabile Sezione edilizia e manutenzione impianti**  
Ermanno Turcinovich 805-261  
Indirizzo e-mail: ermanno.turcinovich@rovinj-rovigno.hr

**Collaboratore specializzato edilizia**  
Suzana Gjurić 805-225

**Addetto affari ausiliari e tecnici**  
Renata Maretić Juran 805-221

**Responsabile della Sottosezione edilizia**  
Senka Obšivac 805-221  
Indirizzo e-mail: senka.obsivac@rovinj-rovigno.hr

**Collaboratore specializzato per compiti tecnici e progetti**  
Leo Lešić 805-272

**SETTORE GESTIONE PATRIMONIO E AFFARI GEODETICI**

**Caposettore**  
Mirjana Bratulić 805-259  
Indirizzo e-mail: mirjana.bratulic@rovinj-rovigno.hr

**Consulente superiore affari legali**  
Sandra Sošić 805-275  
Indirizzo e-mail: sandra.sosic@rovinj-rovigno.hr

**Segretaria amministrativa**  
Irena Gržina 805-209  
Indirizzo e-mail: irena.grzina@rovinj-rovigno.hr

**Responsabile Sezione gestione patrimonio**  
Nataša Poropat Paliaga 805-231  
Indirizzo e-mail: natasa.poropat@rovinj-rovigno.hr

**Collaboratore specializzato superiore affari legali**  
Ivan Žagar 805-215  
Tanja Laginja 805-264

**Addetto affari giuridico-patrimoniali**  
Feručo Kresina 805-215

**Collaboratore specializzato superiore affari geodetici**  
Davor Valić 805-237  
Tina Šumberac 805-229

**CENTRO DI RICERCHE STORICHE DI ROVINJO**

Indirizzo: piazza Matteotti 13, 52210 Rovigno  
Tel.: 052/811-133; 052/811-412; Fax: 052/815-786  
Indirizzo web: http://www.crsrv.org/

**GIARDINO D'INFANZIA ITALIANO NARIDOLA**

Indirizzo: via Matteo Benussi 16, 52210 Rovigno

Tel.: 052/830-138; Fax: 052/840-735  
Indirizzo e-mail: dv-gi-naridola@pu.htnet.hr

**SCUOLA ELEMENTARE BERNARDO BENUSSI**

Indirizzo: via della Gioventù 20, 52210 Rovigno  
Tel.: 052/813-131  
Indirizzo web: http://www.sei-bbenussi.hr/  
Indirizzo e-mail: sei-direttore@email.t-com.hr

**SCUOLA MEDIA SUPERIORE ITALIANA DI ROVINJO**

Indirizzo: via Carducci 16, 52210 Rovigno  
Tel.: 052/813-277; Fax: 052/840-985  
Indirizzo e-mail: smsir@pu.htnet.hr

**OSPEDALI**

**H Casa della salute istriana, via dell'Istria**  
Dott. Barbara Karlo Gergorić 052/812-319  
Dott. Vlado Bjelajac 052/815-312  
Dott. Mladen Boljkovac 052/813-318  
Dott. Mariella Brajković-Buršić 052/812-341  
Dott. Snežana Đorđević 052/817-270  
Dott. Sanja Perše-Vukotić 052/811-137  
Dott. Zdenka Petrić 052/812-520  
Dott. Tatjana Šuput 052/816-000

**Ospedale ortopedico e di riabilitazione "Martin Horvat", via Luigi Monti 2** 052/811-011

**FARMACIE**

**Farmacia Centrale**  
via Matteo Benussi, 52210 Rovigno 052/815-589

**Farmacie Blitva**  
Valbruna, 52210 Rovigno 052/840-680  
Carera 22a, 52210 Rovigno 052/830-832

**Farmacia MM**  
via dell'Istria, 52210 Rovigno 052/830-040

**MUSEI**

**Museo della Città di Rovigno, piazza M. Tito 11** 052/816-720  
**Centro arti visive Batana, piazza degli Squeri** 052/830-711

**Ecomuseo "Casa della Batana", riva Pino Budicin 2** 052/812-593

**CHIESE E ISTITUZIONI RELIGIOSE**

**Ufficio Parrocchiale, via Garibaldi 1** 052/815-615  
Fax: 052/841-520

**Convento Franciscano, via Edmondo De Amicis 36** 052/830-390

**Convento delle Suore Orsoline, Via L. Adamović 3** 052/811-790

**Giorni festivi e Domenica**  
8.00 S. Francesco, via De Amicis 36  
9.00 Oratorio, via Švalba 8 (in lingua italiana)  
10.30 Sant'Eufemia  
12.00 Santa Maria Madre della Misericordia, via dell'Istria  
18.00 San Francesco, via E. De Amicis 36  
6.30 - 18.00 Oratorio, via Švalba 8

**Giorni feriali**  
6.30 - 18.00 Oratorio via Švalba 8  
17.00 San Francesco  
19.00 Oratorio via Švalba 8 (tranne il lunedì)

**ENTI E ISTITUZIONI**

Biblioteca cittadina 052/ 813-010  
Valbruna Sport 052/ 635-636  
Rubini 052/830-349  
Servizio comunale 052/830-068  
Smaltimento acque 052/813-068  
Unione sportiva 052/811-208  
Università popolare aperta 052/830-300

**ALBERGHI**

**Maistra** 052/800-250  
Sito web: www.maistra.com

Hotel Adriatic, Riva Pino Budicin 16  
Hotel Eden, via Lujo Adamović 33  
Hotel Istra, Isola Rossa  
Hotel Katarina, Isola di Santa Caterina  
Hotel Lone, via Lujo Adamović 31  
Hotel Monte Mulini, via A. Smareglia 3  
Family Hotel Amarin, Val de Lesso 5  
Grand Park Hotel, via Smareglia 1A

Hotel Delfin, Riva Vladimir Nazor 4 052/811-464  
Hotel Arupinum, via Lujo Adamović 29 052/853-750  
Hotel Angelo d'oro, via V. Švalba 38-42 052/853-920  
Hotel Vila Lili, via Andrija Mohorovičić 16 052/840-940  
Hotel Vila Valdbora, via Silvano Chiruro 8 052/845-040

**STAZIONE DEGLI AUTOBUS**

Piazza sul laco, 52210 Rovigno 060/333 111

**TAXI**

**Stazione dei taxi**  
Piazza sul laco, 52210 Rovigno 052/811-100

**NOLEGGIO AUTOMOBILI**

Vetura, lungomare del Consiglio d'Europa 052/815-209  
ORYX, lungomare del Consiglio d'Europa s.n. 052/814-259  
Cronus, piazza sul Laco 052/818-259

**DISTRIBUTORI DI BENZINA**

**INA stazioni di servizio**  
Gripole, via Montona 2 052/830-399  
Istarska, via dell'Istria 052/811-149  
Obala, riva dei Caduti 052/813-500  
**PETROL** via F.lli Božić 14 052/ 381 688

**AMBULATORI VETERINARI**

Ambulatorio veterinario, via Laste 9 052/813-214  
ISTRA VET, Gripole 68 052/553-907

**POSTA**

HP - POSTE CROATE, via Matteo Benussi 4 052/813-549

**SERVIZI NAUTICI**

Autorità Portuale, riva Aldo Rismondo 12 052/814-166  
ACI MARINA  
Lungomare del Consiglio d'Europa 052/813-133  
Capitaneria di Porto, riva Pino Budicin 052/811-132